


# 4

## Nếu chuyển đến

Hãy làm thủ tục tại Ủy ban thành phố **trong vòng 14 ngày kể từ ngày bắt đầu sinh sống** tại thành phố Fukushima.

### 4-1 Đăng ký cư dân

Những người sống tại thành phố Fukushima quá 3 tháng sẽ phải “Đăng ký cư dân” và làm “Phiếu cư dân”.

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
<p>Quầy giao dịch tổng hợp</p>  <p>Tầng 1 Ủy ban thành phố</p> <p>024-525-3732</p>	<p>Nộp đơn đăng ký chuyển đến</p>	<p><input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú</p> <p><input type="checkbox"/> Hộ chiếu</p> <p><input type="checkbox"/> (Trường hợp người trong gia đình cũng đến Nhật) Giấy tờ chứng minh quan hệ gia đình (Kết hôn – Sinh con)</p> <p>* <u>Bản gốc</u> (Do cơ quan hành chính công của nước xuất thân cấp) và <u>bản dịch ra tiếng Nhật</u></p>

### My number (Mã số cá nhân)

Số được cấp cho tất cả những người có phiếu cư dân ở Nhật bao gồm cả người nước ngoài.

Mã số cá nhân là thông tin cá nhân vô cùng quan trọng được sử dụng cho thuế, bảo hiểm xã hội.

Mã số cá nhân sẽ không thay đổi suốt cuộc đời.

#### ① Thông báo mã số cá nhân

Giấy tờ thông báo mã số cá nhân sẽ được gửi đến địa chỉ đăng ký.

#### ② Thẻ My number

Là thẻ từ IC có ghi mã số cá nhân. Sau khi nhận được giấy tờ ① có thể đăng ký tại Ủy ban thành phố hay qua internet để được cấp. Khi có thẻ My number có thể in các giấy chứng minh (trang 9) tại các cửa hàng tiện lợi.



Về chi tiết hãy tham khảo trang thông tin tổng hợp thẻ My number <https://www.kojinbango-card.go.jp/>



## 4-2 Bảo hiểm y tế

Những người có tư cách lưu trú và thời gian lưu trú cho tư cách đó quá 3 tháng bắt buộc phải tham gia 1 trong số 3 loại Bảo hiểm y tế ①~③ dưới đây\*.

Khi xuất trình “Thẻ bảo hiểm”, chi phí thanh toán tại bệnh viện sẽ chỉ bằng 10% ~ 30% chi phí thực tế.

\*Ngoại trừ các trường hợp có tư cách lưu trú là “Hoạt động đặc biệt” với mục đích khám chữa bệnh hay tư cách người đi theo người khám chữa bệnh đó.



### ① Bảo hiểm xã hội

Người làm việc tại công ty v.v... và gia đình của họ có thể tham gia bảo hiểm sức khỏe của công ty.

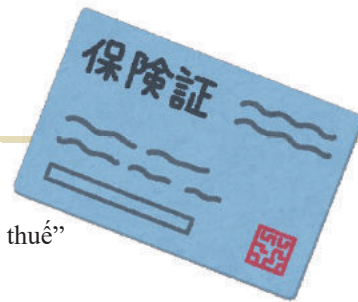
Hãy hỏi người phụ trách của công ty.

### ② Bảo hiểm sức khỏe toàn dân

Những người không tham gia bảo hiểm ① sẽ tham gia bảo hiểm sức khỏe toàn dân. Hãy làm thủ tục tại Ủy ban thành phố.

Trả tiền “Thuế bảo hiểm sức khỏe toàn dân”. Hãy thanh toán đúng hạn “Thông báo nộp thuế” được gửi đến nhà.

Phòng lương hưu quốc gia - Ban Tư cách bảo hiểm quốc gia ☎ 024-525-3735




### ③ Chế độ y tế dành cho người già từ 75 tuổi trở lên

Người già từ 75 tuổi trở lên là đối tượng tham gia chế độ này. Sau khi làm thủ tục sẽ được nhận “Chứng nhận hưởng bảo hiểm y tế dành cho người từ 75 tuổi trở lên”.

Người tham gia ① hoặc ② không làm thủ tục này. Hãy đóng phí bảo hiểm đúng kì hạn ghi trong “Thông báo nộp phí bảo hiểm” được gửi đến nhà.

Phòng lương hưu quốc gia - Ban y tế dành cho người già ☎ 024-525-3724

### Thủ tục gia nhập ② - ③

Ở đâu	Những giấy tờ mang theo
Quầy giao dịch tổng hợp hoặc Phòng quỹ lương hưu quốc gia  Tầng 1 Ủy ban thành phố	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú
	<input type="checkbox"/> Hộ chiếu
	<input type="checkbox"/> Giấy chứng nhận hủy tư cách (Khi rời khỏi ① để gia nhập ②, nhận tại công ty)

## 4-3 Bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng

Người từ 40 tuổi trở lên sẽ gia nhập “Bảo hiểm điều dưỡng”, trả tiền bảo hiểm để khi cần được chăm sóc điều dưỡng có thể sử dụng dịch vụ điều dưỡng mà chỉ phải trả một phần chi phí.

Không cần làm thủ tục gia nhập nhưng để sử dụng dịch vụ phải xin chứng nhận cần được chăm sóc điều dưỡng từ thành phố.



Về chi tiết tham khảo trang chủ thành phố Fukushima  
> Sức khỏe - Phúc lợi > Phúc lợi - Điều dưỡng > Bảo hiểm điều dưỡng

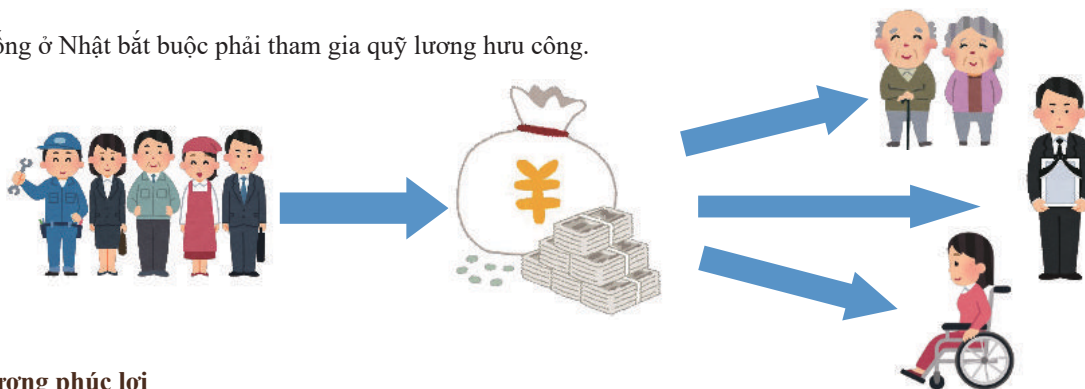
Ban phúc lợi nhân thọ  Tầng 2 Ủy ban thành phố ☎ 024-525-6551



## 4-4 Lương hưu

Đóng tiền bảo hiểm từ năm 20 tuổi đến năm 60 tuổi, khi tuổi cao bị khuyết tật hay qua đời sẽ được nhận tiền.

Người sống ở Nhật bắt buộc phải tham gia quỹ lương hưu công.



### ① Quỹ lương phúc lợi

Trường hợp làm việc tại công ty v.v... sẽ tham gia quỹ lương phúc lợi tại công ty

### ② Quỹ lương hưu quốc dân

Trường hợp không gia nhập ① sẽ gia nhập Quỹ lương hưu quốc dân. Những người có thu nhập thấp khó có thể thanh toán tiền bảo hiểm nên có thể xin miễn giảm.

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
Phòng Quỹ lương hưu bảo hiểm quốc gia	Gia nhập Quỹ lương hưu quốc dân (Trường hợp cần thiết) Xin miễn giảm	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú hoặc hộ chiếu <input type="checkbox"/> (Trường hợp có) Giấy tờ cho biết mã số cá nhân

\* Khi đã đóng tiền bảo hiểm quỹ lương hưu từ 6 tháng trở lên nhưng về nước mà chưa nhận lương hưu, có thể nhận tiền trả lại một lần khi rời khỏi quỹ (Trang 23)

**Sổ lương hưu...** Sau khi gia nhập quỹ lương hưu, sổ lương hưu sẽ được gửi đến nhà. Cần mang theo sổ này khi làm thủ tục lương hưu.

年金手帳

Về chi tiết

#### Phòng Quỹ lương hưu bảo hiểm quốc gia

- Tầng 1 Ủy ban thành phố
- 024-525-3738
- Trang chủ của thành phố Fukushima > Đời sống - Thủ tục > Bảo hiểm quốc gia - Lương hưu - Người già từ 75 tuổi trở lên > Lương hưu

#### Văn phòng quỹ lương hưu Tohoku Fukushima

- 3-30 Machi, Kitagorouchi
- 024-535-0141
- Ngày thường 8:30 ~ 17:15  
\* Thứ Hai 8:30 ~ 19:00



#### Trang chủ của Tổ chức quỹ lương hưu Nhật Bản

Có ghi chi tiết về chế độ lương hưu.

Trang đa ngôn ngữ <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



Eng

簡

한

Por

Esp

Tag

ไทย

Việt

မြန်မာ

नेपाली

नेपाली

Ngoài ra còn 3 ngôn ngữ khác